



Handlebars	Styr	Ghidoane
Stems	Frempinde	Pipe
Seatposts	Sadelpinde	Tije de şa
Kierownice	Riditka	Μπάρες τιμονιού
Wsporniki	Představec	Στελέχη
Sztyce	Sedlovky	Λαμιοί σέλας
핸들바	Рули	
스텝	Выносы	
시트포스트	Подседельные штыри	

95-6818-000-100 Rev B

© 2020 SRAM, LLC

## SAFETY INSTRUCTIONS

Follow the safety instructions listed here. Any failure to follow these safety instructions could cause you to crash while riding your bicycle, which could result in serious and/or fatal injuries.

1. Have your handlebar, stem, and seatpost, installed, secured, and maintained by a qualified bicycle mechanic.
2. Before riding your bicycle check that the handlebar does not slip in the stem, the stem does not slip on the fork, the seatpost does not slip in the frame, and the saddle does not slip on the seatpost clamp.
3. Regularly inspect component bolts for proper torque values. Never ride with loose components.
4. The seatpost must be inserted into the seat tube a minimum amount. Consult the seatpost user manual and the frame manufacturer for specific minimum insertion requirements. Choose the longer length requirement. Failure to adhere to these requirements can cause damage to the seatpost and/or bicycle frame during use which can cause the seatpost and/or bicycle frame to fail, which can lead to serious injury and/or death.
5. Always inspect components for damage after any crash.
6. Regularly inspect components for signs of damage or fatigue. Signs of damage or fatigue include, but are not limited to: cracks, dents, deformation, discoloration, deep scratches, or audible creaking. Discontinue use and replace any parts that show signs of damage or fatigue.
7. Do not attempt to repair components. If you are unsure of the integrity of your components, have them inspected by a SRAM/Zipp dealer.
8. Periodically replace the handlebar, stem, and seatpost with a new one. Frequency and type of riding along with rider weight will impact the overall life of these components seatpost. Consult a SRAM/Zipp dealer for help determining an appropriate replacement schedule.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Należy przestrzegać wymienionych tutaj zasad bezpieczeństwa. Ich nieprzestrzeganie może doprowadzić do wypadku podczas jazdy na rowerze, co może spowodować poważne albo nawet śmiertelne obrażenia.

1. Kierownica, wspornik i sztyca powinny być montowane, mocowane i serwisowane przez wykwalifikowanego mecha-nika rowerowego.
2. Przed jazdą na swoim rowerze sprawdź, czy kierownica nie ślizga się w wsporniku, wspornik nie ślizga się na widelcu, sztyca nie ślizga się w ramie, a siodełko nie ślizga się na zacisku sztycy.
3. Należy regularnie upewniać się, że komponenty są dokręcone odpowiednim momentem obrotowym. Nigdy nie należy jeździć, jeśli komponenty nie są dokręcone.
4. Sztyca musi być wprowadzona do rury podsiodłowej na minimalną głębokość. Aby uzyskać informacje na temat wymogów dotyczących minimalnej głębokości wprowadzenia, zapoznaj się z podręcznikiem użytkownika sztycy i ramy. Wybierz dłuższy z zalecanych wymiarów długości. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować uszkodzenie sztycy i/lub ramy roweru podczas jazdy rowerem, co może doprowadzić do awarii sztycy i/lub ramy roweru, co z kolei może skutkować poważnymi obrażeniami i/lub śmiercią.
5. Po każdym wypadku sprawdzaj, czy jakieś elementy nie zostały uszkodzone.
6. Regularnie sprawdzaj, czy elementy roweru nie wykazują oznak zniszczenia lub zmęczenia materiału. Do oznak uszkodzenia lub zmęczenia materiału należą między innymi pęknięcia, wgniecenia, odkształcenia, odbarwienie, głębokie zadrapania lub słyszalne skrzypienie. Należy wówczas natychmiast przerwać jazdę i wymienić wszelkie części wykazujące oznaki uszkodzenia lub zmęczenia materiału.
7. Nie próbuj naprawiać komponentów. Jeśli nie masz pewności co do stanu technicznego swoich komponentów, zwróć się do przedstawiciela firmy SRAM/Zipp o dokonanie inspekcji.
8. Okresowo wymieniaj kierownicę, wspornik i sztycę na nowe. Częstotliwość i sposób jazdy, jak również ciężar rowerzysty mają wpływ na ogólną żywotność sztycy. Aby uzyskać pomoc w określeniu właściwego harmonogramu wymian, skontaktuj się z przedstawicielem firmy SRAM/Zipp.

## 안전 지침

다음에 명시된 안전 지침을 따르십시오. 안전 지침을 따르지 않을 경우, 자전거 사고로 인해 심각한 그리고/또는 치명적인 부상을 초래할 수 있습니다.

1. 핸들바, 스텝, 시트포스트의 설치, 고정, 유지관리는 자전거 전문 정비사에게 요청해 맡기도록 하십시오.
2. 자전거 라이딩 전에 핸들바가 스텝에서 미끄러지지 않는지, 스텝이 포크에서 미끄러지지 않는지, 시트포스트가 프레임에서 미끄러지지 않는지, 안장이 시트포스트 클램프에서 미끄러지지 않는지 확인하십시오.
3. 정기적으로 구성품 볼트를 검사해 토크 값이 적정인지 확인하십시오. 구성품이 느슨한 상태에서 주행하지 마십시오.
4. 시트포스트는 시트튜브에 최소 깊이 이상으로 삽입해야 합니다. 자세한 최소 삽입 요구사항에 대해서는 시트포스트 사용자 설명서를 참조하거나 프레임 제조사에 문의하십시오. 요구되는 깊이 이상을 선택하십시오. 해당 요구사항을 지키지 않으면 사용 중 시트포스트 및/또는 자전거 프레임이 손상될 수 있고 이로 인한 시트포스트 및/또는 자전거 프레임의 고장으로 중상 및/또는 치명상을 입을 수 있습니다.
5. 사고 후에는 반드시 구성품을 검사해 손상이 있는지 확인하십시오.
6. 정기적으로 구성품을 검사해 손상 또는 피로 현상이 있는지 확인하십시오. 손상 또는 피로 현상으로는 균열, 흠집, 변형, 변색, 심한 굽힘, 삐걱거리는 소리 등이 있습니다. 손상되거나 피로 현상이 나타난 부품은 사용을 중단하고 교체하십시오.
7. 구성품을 직접 수리하려고 시도하지 마십시오. 구성품에 문제가 있는지 확실치 않다면 SRAM/Zipp 대리점에 요청해 검사를 받으십시오.
8. 정기적으로 핸들바, 스텝, 시트포스트를 새것으로 교체하십시오. 라이더 체중 외에도 라이딩 빈도와 라이딩 방식도 이러한 시트포스트 구성품의 전체적 수명에 영향을 줍니다. 적절한 교체 주기에 대해서는 SRAM/Zipp 대리점에 문의하십시오.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg disse instruktioner vedr. sikkerhed. Hvis du ikke følger disse instruktioner vedr. sikkerhed kan det betyde, du styrter på din cykel, hvilket kan medføre alvorlige og/eller dødelige ulykker.

1. Få styr, frempind og sadelpind monteret, fastspændt og vedligeholdt af en kvalificeret cykelmekaniker.
2. Før du cykler på din cykel, skal du kontrollere, at styret ikke glider rundt i frempinden, at frempinden ikke glider rundt på forgafflen, og at sadlen ikke glider rundt i klampen på sadelpinden.
3. Kontroller regelmæssigt, om bolte til komponenter har rette tilspændingsmomenter. Kør aldrig med løse dele.
4. Sadelpinden skal være minimum være en vis del nede i sadelrøret. Følg brugervejledningen til sadelpinden og oplysninger fra producenten af stellet, om hvor langt den skal sættes ned. Vælg den længst påkrævede længde. Hvis disse retningslinjer ikke følges, kan det beskadige sadelpinden og/eller cykelrammen under brug, hvilket kan medføre, at sadelpinden og/eller cykelstellet går i stykker, hvilket kan medføre alvorlige uheld og/eller dødsfald.
5. Efterse altid dele for beskadigelse efter styrt.
6. Efterse regelmæssigt dele for tegn på beskadigelse eller slid. Tegn på beskadigelse eller slid omfatter, men er ikke begrænset til: revner, buler, deformation, misfarvning, dybe skrammer og hørbær knirken. Stop med at bruge og udskift alle dele, som viser tegn på beskadigelse eller slid.
7. Prøv ikke at reparere dele. Hvis du er usikker på, om dele er beskadigede, bør du få efterset af en SRAM/Zipp-forhandler.
8. Udskift regelmæssigt styr, frempind og sadelpind med nye. Rytteren, hvor tit der køres, og hvordan der køres, vil påvirke levetiden for disse dele. Spørg en SRAM/Zipp-forhandler for at få råd om, hvornår det er passende at udskifte delene på din cykel.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Postupujte podle zde uvedených bezpečnostních pokynů. Jakékoli nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může mít za následek nehodu při jízdě na kole a vážná či dokonce smrtelná zranění.

1. Montáž, zajištění a údržbu řídítek, představce a sedlovky svěřte kvalifikovanému mechanikovi jízdních kol.
2. Před jízdou na bicyklu zkontrolujte, že řídítka na představci neprokluzují, představec se neposouvá ve vidlici, sedlovka se neposouvá v rámu a že také sedlo je dobře zajištěno v objímce rámové trubky.
3. Pravidelně kontrolujte šrouby komponent a jejich dotažení na správné utahovací momenty. Nikdy nejezděte s povolenými komponenty.
4. Sedlovka musí být do sedlové trubky zasunutá alespoň na minimální předepsanou délku. Informace o nutné minimální délce zasunutí sedlovky najdete v uživatelské příručce k sedlovce a také na stránkách výrobce rámu. Z uvedených hodnot vždy vyberte tu větší. Nedodržení těchto požadavků může během používání zapříčinit poškození sedlovky nebo také rámu jízdního kola, což může způsobit selhání sedlovky anebo rámu a následně zapříčinit vážné zranění nebo smrt jezdce.
5. Po jakékoli nehodě vždy zkontrolujte, zda nejsou komponenty poškozené.
6. Pravidelně kontrolujte, zda komponenty nevykazují známky poškození nebo únavy materiálu. Ke známám poškození a únavy materiálu patří například praskliny, promáčknutí, deformace, skvrny, hluboké škrábance nebo vrzání. Veškeré části, které jeví známky poškození nebo únavy materiálu, přestaňte používat a vyměňte je.
7. Komponenty se nesnažte opravit. Pokud si nejste jisti integritou komponentů, nechte je zkontrolovat odborným prodejcem SRAM/Zipp.
8. Řídítka, představec a sedlovku pravidelně vyměňujte za nové komponenty. Na celkovou životnost těchto komponentů mají vliv zejména frekvence a styl ježdění a také hmotnost jezdce. Se stanovením vhodného intervalu výměny komponentů vám poradí odborný prodejce SRAM/Zipp.

**ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Соблюдайте указанные ниже правила безопасности. Несоблюдение этих правил может создать аварийную ситуацию во время езды на велосипеде и привести к серьезным или смертельным травмам.

1. Установку, крепление и техническое обслуживание руля, выноса и подседельного штыря должен проводить квалифицированный веломеханик.
2. Перед ездой на велосипеде убедитесь, что руль не скользит в выносе, вынос не скользит на вилке, подседельный штырь не скользит в раме, а седло не скользит в хомуте подседельного штыря.
3. Регулярно проверяйте болты компонентов на предмет надлежащего момента затяжки. Никогда не катайтесь с неплотно закрепленными компонентами.
4. Подседельный штырь должен вставляться в подседельную трубу на минимальную глубину. Для ознакомления с конкретными требованиями в отношении минимальной глубины вставки обратитесь к руководству пользователя подседельного штыря и к производителю рамы. Выберите большую требуемую глубину вставки. Несоблюдение этих требований может привести к повреждению и/или разрушению подседельного штыря и/или рамы велосипеда во время использования, которое может привести к выходу подседельного штыря и/или рамы велосипеда из строя, что может стать причиной серьезной травмы и/или смерти.
5. После любого падения или столкновения всегда проверяйте компоненты на предмет повреждений.
6. Регулярно проверяйте компоненты на признаки повреждений или усталости. Признаки повреждений или усталости включают в том числе: трещины, вмятины, обесцвечивание, глубокие царапины или слышимый скрип. Прекратите эксплуатацию и замените все компоненты с признаками повреждения или усталости.
7. Не пытайтесь ремонтировать компоненты. Если вы не уверены в целостности компонентов, обратитесь для их проверки к дилеру SRAM/Zipp.
8. Периодически заменяйте руль, вынос и подседельный штырь на новый. На общий срок службы этих компонентов влияет частота и тип езды, а также вес велосипедиста. Обратитесь к дилеру SRAM/Zipp, чтобы определить подходящий график замены.

**INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE**

Respectați instrucțiunile de securitate specificate în acest document. Nerespectarea acestora poate duce la accidente grave sau chiar mortale.

1. Ghidonul, pipa și tija șeii trebuie să fie montate, fixate și întreținute de un mecanic de biciclete calificat.
2. Înainte de a utiliza bicicleta asigurați-vă că ghidonul nu alunecă în pipă, pipa nu alunecă în furcă, tija șeii nu alunecă în cadru și șaua nu alunecă pe colier.
3. Verificați în mod regulat strângerea la cuplu a șuruburilor componentelor. Nu folosiți bicicleta cu componente nestrânse.
4. Tija șeii trebuie să fie introdusă în tubul cadrului pe cel puțin o distanță minimă. Pentru cerințele de inserție minime consultați manualul tijeii șeii și producătorul cadrului. Selectați cerința care prevede lungimea cea mai mare. Nerespectarea acestor cerințe poate cauza avarii la tija șeii și/sau cadrul bicicletei, ceea ce poate conduce la cedarea tijeii șeii și/sau cadrului bicicletei și la accidente grave și/sau deces.
5. După fiecare accident inspectați starea componentelor.
6. Verificați regulat componentele pentru depistarea semnelor de deteriorare sau uzură. Semnele deteriorării și ale oboseții includ, dar nu se limitează la: fisuri, adâncituri, deformări, decolorări, zgârieturi adânci sau scârțâială. Renunțați la utilizare și înlocuiți toate piesele care prezintă semne de deteriorare sau oboseală.
7. Nu încercați să reparați componentele. Dacă aveți îndoieli în privința integrității ghidonului sau a pipei, duceți-le pentru verificare la distribuitorul Zipp.
8. Înlocuiți periodic ghidonul, pipa și tija șeii cu piese noi. Frecvența și tipul utilizării bicicletei, împreună cu greutatea biciclistului, afectează durata de viață a acestor componente. Consultați un distribuitor SRAM / Zipp pentru a vă ajuta la stabilirea unui program adecvat de înlocuire.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας που αναφέρονται εδώ. Αν τυχόν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας θα μπορούσε να προκληθεί ατύχημα ενώ κάνετε ποδήλατο με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρό ή/και θανάσιμο τραυματισμό.

1. Να γίνεται η τοποθέτηση, ασφάλιση και συντήρηση της μπάρας τιμονιού, του στελέχους και του λαμιού της σέλας από επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.
2. Πριν την ποδηλασία, βεβαιωθείτε ότι η μπάρα τιμονιού δεν γλιστρά στο στέλεχος, το στέλεχος δεν γλιστρά στο πηρούνι, ο λαμιός της σέλας δεν γλιστρά στον σκελετό, και η σέλα δεν γλιστρά στον σφιγκτήρα του λαμιού της σέλας.
3. Επιθεωρείτε τακτικά τα μπουλόνια των εξαρτημάτων για σωστές τιμές ροπής στρέψης. Δεν πρέπει ποτέ να κάνετε ποδήλατο με χαλαρά εξαρτήματα.
4. Ο λαμιός της σέλας πρέπει να εισαχθεί μέσα στο σωλήνα της σέλας κατά το ελάχιστο μήκος. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήστη λαμιού σέλας και τον κατασκευαστή του σκελετού για τις συγκεκριμένες ελάχιστες απαιτήσεις εισαγωγής. Επιλέξτε την απαίτηση του μακρύτερου μήκους. Αν δεν τηρείτε τις απαιτήσεις αυτές, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο λαμιό της σέλας ή/και στο σκελετό του ποδηλάτου κατά τη χρήση που μπορεί να προκαλέσει βλάβη του λαμιού σέλας ή/και του σκελετού του ποδηλάτου, με πιθανό αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό ή/και θάνατο.
5. Επιθεωρείτε πάντα τα εξαρτήματα για ζημιά μετά από οποιαδήποτε σύγκρουση.
6. Επιθεωρείτε τακτικά τα εξαρτήματα για σημάδια ζημιών ή κόπωσης. Σημάδια ζημιάς ή κόπωσης περιλαμβάνουν ραγίσματα, βαθουλώματα, παραμόρφωση, αποχρωματισμό, βαθείς χαρακίες ή ηχηρά τριξίματα, και όχι μόνο. Σταματήστε τη χρήση και αντικαταστήστε τυχόν τμήματα που παρουσιάζουν σημάδια ζημιάς ή κόπωσης.
7. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε εξαρτήματα. Αν δεν είστε βέβαιοι για την ακεραιότητα των εξαρτημάτων σας, ζητήστε από τον έμπορο της SRAM/Zipp να τα ελέγξει.
8. Αντικαθιστάτε περιοδικά την μπάρα τιμονιού, το στέλεχος και τον λαμιό της σέλας με καινούρια. Η συχνότητα και το είδος της ποδηλασίας σε συνδυασμό με το βάρος του ποδηλάτη θα έχει αντίκτυπο στη συνολική διάρκεια ζωής αυτών των εξαρτημάτων του λαμιού της σέλας. Συμβουλευτείτε έναν έμπορο SRAM/ Zipp για βοήθεια κατά τον προσδιορισμό ενός κατάλληλου χρονοδιαγράμματος αντικατάστασης.